



Distr.
GENERAL
S/7465
18 August 1966
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ОТ 17 АВГУСТА
1966 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

С некоторым сожалением считаю себя вынужденным направить Вам настоящее сообщение в связи с письмом посла Россидеса (S/7457) от 12 августа 1966 года, прекрасно сознавая, что полемика не является подходящим средством для устранения преобладающей на Кипре опасной напряженности.

Мое письмо Вашему Превосходительству (S/7439) было написано потому, что условия на Кипре проявляли признаки быстрого ухудшения в направлении к вооруженному столкновению между греческой и турецкой общинами, и потому, что, как я заявил в своем письме, "турецкое правительство активно и серьезно заинтересовано в том, чтобы предотвратить такой ход событий" в результате напряженности на острове. Поэтому мое правительство настаивало на принятии мер во избежание возникновения серьезного положения, которое, в конечном итоге, могло бы вылиться в фактическое столкновение. Вашему Превосходительству, несомненно известно, что, несмотря на все меры, принятые Вооруженными силами ООН на Кипре, опасная напряженность поддерживается умышленными действиями греко-киприотского вооруженного персонала, на этот раз на западной оконечности Кипра, в Ктима (Пафос). 12 августа юноша - турецкий киприот был ранен выстрелом (он затем умер в больнице), а много других турецких киприотов были произвольно арестованы в Ктима греко-киприотской полицией, которая перешла через "зеленую линию" в турецкий сектор города без всякого разрешения и, пробив исподволь дыру в стене брошенного турецкого дома на этой линии, внезапно напала на семью.

Посол Россидес видимо всеми силами старается снять ответственность с греко-киприотской администрации за существующую напряженность, охватившую остров. В этой судорожной попытке он совершенно тенденциозно сослался на некоторые части доклада Вашего Превосходительства (S/7418). Посол Россидес удобно для себя игнорирует вступительный пункт Вашего доклада, в котором говорится о происхождении напряженного положения в районе Трипимени, и явно хотел бы, чтобы все другие поступали так же. Однако даже при поверхностном обзоре первого пункта доклада Вашего Превосходительства ясно видно, что напряженность в этом районе возникла тогда, когда греко-киприотская администрация попыталась проникнуть в группу турецко-киприотских деревень путем сооружения, еще в апреле 1966 года, стратегической дороги, проходящей через территорию, находящуюся под контролем турецких киприотов. Поэтому не может быть и речи о том, что греческие киприоты ответственны за положение в районе Трипимени. Я полагаю, что было бы уместно напомнить послу Россидесу, часто проявлявшему склонность к сравнениям международной путаницы, которую его администрация создала на острове, и условиями, существовавшими в Европе перед второй мировой войной — что сооружение стратегических дорог с целью разделения владений жертвы, как это пытались сделать греческие киприоты в районе Трипимени, было одним из позорных методов, применявшихся в поддержку произвольного экспансионизма.

Что касается района Трипимени, то нельзя сказать, чтобы турецко-киприотская община отказалась принять этот план. Турецко-киприотское руководство согласилось на увеличение надзора Вооруженных сил ООН в этом районе и на возврат к статус-кво ante в том, что касается его собственных оборонительных позиций и греко-киприотских укреплений. Турецко-киприотское руководство выполнило свое обещание, как это указывается в пункте 18 доклада. Нельзя ожидать, чтобы турецкие киприоты демонтировали свои оборонительные позиции, существовавшие еще до попытки греческих киприотов построить дорогу, просто потому, что такое положение не нравится греко-киприотской общине, тем

более что, прежде всего, греко-киприоты сами ответственны за умышленное создание напряженности в Трипимени. Следует также учитывать то, что турецко-киприотское руководство согласилось в данном конкретном случае на то, чтобы убрать также и старые позиции, при условии, что это будет сделано на основе взаимности.

Принимая во внимание положение в секторах Амбелику и Лимнитис, где греко-киприотский вооруженный персонал вторгся силой оружия на территорию, находившуюся под надзором отрядов Вооруженных сил ООН, и учитывая, что греко-киприотское руководство продолжает вести двойную игру с соглашениями, достигнутыми между двумя общинами и Вооруженными силами ООН, о чем свидетельствует, например, их недавняя демонстрация силы в округе Фамагуста, когда они бросили вызов моральному авторитету и вооруженной мощи ВСООН на острове — было бы по меньшей мере неосновательно ожидать, чтобы турецко-киприотское руководство демонтировало свои старые оборонительные позиции в этом районе. Бесспорным фактом является то, что напряженность в районе Трипимени, которую Вооруженные силы ООН все еще усердно пытаются устранить, была умышленно создана греко-киприотами, угрожающими применением грубой силы в полное пренебрежение резолюции Совета.

Еще одним пунктом в письме посла Россидеса, с которым я хочу скорей покончить, являются его протесты в связи с международными правовыми нормами. Посол снова по-видимому не идет в ногу со своим Президентом. В то время как он вопит относительно воображаемых угроз со стороны Турции, направленных против независимости и территориальной целостности Кипра, Президент Макариос сделал нижеследующее заявление (как оно было опубликовано в афинской газете "Элевтерос космос" 28 июля 1966 года) относительно подлинного характера греко-киприотских видов на государство Кипр — независимого члена Организации Объединенных Наций:

"В Греции и на Кипре высказывались подозрения и бросались обвинения относительно того, что одна часть киприотских эллинов не хочет энозиса. Я считаю обвинения такого характера оскорблением киприотских греков. Если целью борьбы является не энозис, а простое

улучшение независимого режима, который существовал в течение последних шести лет, то я думаю, что нет смысла, чтобы борьба продолжалась или чтобы киприотские эллины приносили так много жертв".

Я предпочитаю предоставить Вашему Превосходительству и уважаемым представителям государств-членов самим судить об искренности разглагольствований посла Россидеса.

Тот факт, что греческие киприоты пытались 12 августа спровоцировать в Ктима инциденты, как это разъяснено выше, несмотря на усилия Вооруженных сил ООН и их вмешательство с целью удержать стороны на острове от стрельбы друг в друга, является дальнейшим доказательством своевременности представлений, сделанных Вашему Превосходительству турецким правительством и которые были предметом моего последнего письма. Турецкому правительству известны попытки Вашего Превосходительства и Вооруженных сил ООН спасти положение в Пафосе перед лицом занятой там греческими киприотами агрессивной позиции и их намерений, и оно ценит эти попытки. Мне осталось лишь настаивать на том, чтобы Вооруженные силы ООН продолжали вести бдительное наблюдение на всем острове с тем, чтобы лишить греческих киприотов возможности саботировать прилагающиеся теперь усилия к изысканию основы для мирного разрешения и согласованного урегулирования спора.

Буду признателен Вашему Превосходительству за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Орхан ЭРАЛП
Посол
Постоянный представитель Турции
при Организации Объединенных Наций
